



**St. Petersburg, FL**

Angelina Leandres Phelan (941) 730-8816  
asaatlantica@yahoo.com

## O VOLUNTARIADO NA PASA: UM EXEMPLO Quando a união faz a força...



Voluntários trabalhando na preparação do salão e da sede para a festa da passagem de ano: quando a união faz a força

Partilhar é receber. A necessidade continua para além do Natal. Por isso, a PASA toma a iniciativa de recolher produtos alimentares para famílias em necessidade.

Participe trazendo alimentos não perecíveis para a sede da PASA, a partir do dia 9 e até ao dia 23 de Janeiro. Coloque os produtos em recinto designado à entrada da PASA.

Alimentos não perecíveis incluem arroz, feijão, farinha, açúcar, massa, enlatados, etc.

Agradece-se todo o apoio.

A PASA está localizada no número 7808 da 46th

Ave N, em St Petersburg, FL, e tem como telefone (727) 546-0476.

Participe!

## DIA 16 DE JANEIRO Assembleia Geral na PASA

Realiza-se dia 16 de Janeiro, a um sábado, e após o jantar, uma Assembleia Geral nas instalações da PASA (Portuguese-American Suncoast Association).

Solicita-se a presença de todos os associados para

assegurar a continuidade da nossa organização.

Principal ordem de trabalho: Eleger Comité de Nomeação para as eleições dos novos corpos directivos, a terem lugar em Março, consoante os estatutos da colectividade.

# Evento anual Noite em Portugal está marcado para dia 23 de Janeiro



O Rancho Folclórico 'Corações de Portugal', de Palm Coast, que vai a St. Petersburg para o evento 'Noite em Portugal'

O salão nobre da PASA (Portuguese-American Suncoast Association) de St. Petersburg, no estado norte-americano da Flórida, vai voltar a abrir as suas portas para uma das festas mais antecipadas do ano: o evento Noite em Portugal, que acontece dia 23 de Janeiro,

sábado, a partir das 7:00 da noite.

A animação musical está a cargo de Armando, havendo ainda a actuação do Rancho Folclórico 'Corações de Portugal', da cidade de Palm Coast.

A ementa da refeição inclui Bacalhau à Gomes de

Sá e Galinha Assada no Forno.

Entrada: \$20 para sócios, \$25 convidados, \$5 para jovens dos 13 aos 17 anos.

Para mais informações e reservas, ligue para Cris Matos através do número (727) 938-5272.

## ANGELINA LEANDRES PHELAN Nova correspondente em St. Petersburg

Angelina Leandres Phelan assume a partir desta edição o cargo de correspondente do bissemanário LUSO-AMERICANO na cidade de St. Petersburg, na Flórida. A nova colaboradora substitui Henrique Chipelo, que durante mais de duas décadas desempenhou de forma exemplar esse lugar.

A administração do jornal, o seu corpo redactorial e todos os seus funcionários agradecem toda a colaboração prestada por Henrique Chipelo ao longo dos anos, desejando-lhe as ma-



Angelina Leandres Phelan é a nova correspondente do jornal LUSO-AMERICANO em St. Petersburg, FL

iores felicidades.

Angelina Leandres Phelan nasceu em Santa Maria,

Açores, e está radicada desde 1991 na Flórida. Formou-se em Engenharia Química pela University of Massachusetts Amherst e viveu anteriormente no estado de Maryland. É casada, mãe de duas filhas e tem uma neta.

A nova correspondente pode ser contactada, para efeito de notícias ou publicidade, através do número de telefone (941) 730-8816 ou do email asaatlantica@yahoo.com.

Bem-vinda à grande família do LUSO-AMERICANO.



## Pensa mudar-se para a Flórida?

Torne a mudança mais fácil contactando um agente imobiliário que fala português:

Deodoro (Ted) Tomás

PARA TUDO O QUE PRECISE

• Residências • Condomínios • Terrenos  
• Propriedades de rendimento • Alugueres, etc.

**COLDWELL BANKER**

REAL ESTATE

3325 66th St. North, St. Petersburg, FL • (727) 381-2345, (727) 410-2284  
ou 1-800-352-7325



**Southwest, FL**  
ANTÓNIO CORREIA ☎ (239) 404-3377  
antonio@bonitavideo.com

## NO PORTUGUESE-AMERICAN CLUB OF SOUTHWEST Novo ano e nova direcção...



◀ O duo 'Eddie & António'

O Clube Luso-Americano de Southwest Flórida convida todos os associados, familiares e amigos para celebrarem a entrada no ano novo com um magnífico jantar-dançante no próximo sábado, dia 9 de Janeiro, no salão dos Knights of Columbus, em 16351 Slater Road, Fort Myers.

A festa será abrilhantada musicalmente com o duo da casa, Eddie & António.

O menu inclui saborosas iguarias como um picadinho de carne de porco com camarão e chouriço e um saboroso peixe à vilão.

A nova direcção, eleita no passado dia 20 de Dezembro e encabeçada por Eddie Couto, solicita o

favor para se fazerem as reservas o quanto antes para vos poder bem servir.

Para reservar a sua mesa, por favor contacte Eddie Couto através do telefone (941) 628-1615.

Associados pagam \$20; Não-associados \$25; Crianças até aos 12 anos têm entrada gratuita

Como sempre, haverá prémios de entrada e rifa 50/50.

A direcção agradece ofertas de sobremesa e artigos para leiloar.

Durante o jantar, a nova direcção irá anunciar uma nova série de iniciativas a levar efeito em 2016 em prol da comunidade luso-americana de SouthWest Florida, como a apresentação de aplicações para bolsas de estudo a reverter para a juventude comunitária.



**St. Petersburg, FL**  
Angelina Leandres Phelan ☎ (941) 730-8816  
asaatlantica@yahoo.com

## A FAVOR DOS MAIS CARENCIADOS Campanha de recolha de alimentos

"Se eu tivesse 8 horas para cortar uma árvore, passaria 7 horas a fiando o meu machado". É assim que os incansáveis voluntários agem na preparação de cada evento mensal. E com redobrado vigor, atenção a inúmeros pormenores, foi também assim que agiram na preparação para a passa-

da festa de fim ano, desde a confecção de aperitivos e bolos rei à colocação precisa de cada máscara, desde a elaboração do contracto de animação, às novas cortinas condizentes.

Virgínia Costa, veterana líder da comissão de entretenimento, diz com convicção - "primeiro come-

com os olhos" - ao adicionar mais um detalhe que decerto fará a diferença no ambiente da noite de festa. Quem entrar na salão no final das preparações irá perceber que a magia deslumbrante vem da dádiva incondicional do tempo e do trabalho deles pelo amor à herança cultural. Só quem estender a mão para ajudar irá perceber o cansaço por detrás dos sorrisos e risadas deste pequeno número de servidores da comunidade portuguesa.

Quer adicionar um propósito à sua vida? Quer ampliar o seu círculo de amizades? Quer encontrar alegria visceral? Invista o seu tempo e talento na casa da PASA!



### SE a FLORIDA está nos seus planos para viver ou investir...

Contacte o Casal Almeida,  
**Exit King Realty**

1800 Tamiami Trail So., Venice, Florida

mbalmeida@comcast.net

**Maria Belmira (856)364-8652**

**Adelino Almeida (856)718-6065**

Podemos ir buscá-los ao aeroporto:  
Fort Myers, Sarasota ou Punta Gorda



**Ft. Lauderdale, FL**  
JOSÉ A. CARVALHEIRO ☎ (954) 520-3459  
j.carvalho@aol.com

## Foi um êxito Réveillon no FPAC



◀ Foi muito concorrido - e animada - a passagem de ano no FPAC de Fort Lauderdale

A comunidade lusa de Fort Lauderdale comemorou em grande no salão nobre do FPAC (Florida Portuguese-American Club) a chegada do novo ano de 2016, com largas dezenas de associados e amigos a juntarem-se em animada confraternização no salão nobre da colectividade.

O jantar esteve excelente, como já é apanágio da

casa, e a animação musical foi de responsabilidade de Armando Santos, que manteve sempre ocupada a pista de dança.

A direcção do Clube agradece às pessoas que estiveram na cozinha pelo trabalho efectuado - Fernando Batista, Fernando Fernandes, Zé Manel, Nelson Figueiredo, Elizete Carvalho, Betty Cruz, Bella Sebastião e Teresa

Afonso. Também se agradece a ajuda da nossa juventude, que serviu às mesas, e de todas as ofertas para a sobremesa.

No próximo sábado, o FPAC terá a sua Festa do Sócio, altura em que também se comemora o 39.º aniversário do Clube - sendo esta a colectividade portuguesa mais antiga em funcionamento no estado da Flórida.



## West Palm Beach, FL

JOSÉ MARQUES ☎ (561) 439-5542  
Marques3561@comcast.net

### ■ PASSAGEM DE ANO NA PACS

Com salão repleto, boa comida e excelente música para todos aqueles que resolveram despedir-se do velho e entrar no novo ano. Na próxima edição daremos mais pormenores desta festa que foi uma das melhores que se realizaram ultimamente por aqui.

### ■ COMUNIDADE ESTÁ MAIS RICA

Recentemente, mudaram a sua residência de Newark para Palm Beach o casal

Carlos Monteiro e Natalina R. Batista, mais conhecida por 'Natalina das Cortinas'. Um jovem casal a quem endereça-mos os nossos votos de boas-vindas.

### ■ ASSEMBLEIA GERAL NO PASSADO DOMINGO

Com uma assistência fora do vulgar e principalmente participada por senhoras, os sócios desta Associação Cultural portuguesa reuniram-se no passado domingo, dia 3, a fim de eleger os novos corpos

gerentes que irão dirigir os destinos da PACS durante o ano em curso. Depois de várias contestações, que não vou aqui mencionar, dou a saber que, com poucas alterações, foram eleitos os principais directores - a saber: Presidente da Mesa da Assembleia Geral Aquiles Fontes, presidente do Conselho Fiscal Marcos Silva, presidente da direcção João Paiva (que foi reeleito), tesoureiro V. Piorro e secretário José Marques. Futuramente daremos mais informações.